

Giornata di studi internazionale
Incontro cofinanziato dal MUR nell'ambito del progetto PRIN 2022
Transmediality: media, science, genres, art in Panhispanic poetry (1980-2022), prot. 2022JML3N9

L'antologia illustrata in miniatura di Vanni Scheiwiller (1934-1999) **Poeti stranieri del '900 tradotti da poeti italiani**

9.15 - Introducono e coordinano **LORETTA FRATTALE** e **SIMONA MUNARI**

I SESSIONE: POESIA E TRANSMEDIALITÀ

9.40 ANTONELLA ANEDDA, *Box, nox, glass. Riflessioni su scatole, notti, vetri*

-- Pausa caffè --

II SESSIONE: L'EDITORE (modera LORETTA FRATTALE)

11.00 GABRIELE MORELLI (Università degli studi di Bergamo), *Vanni Scheiwiller e la poesia spagnola del Novecento*

11.30 IRENE GARCÍA CHACÓN (Universidad de Valladolid-Università di Bologna), *Libri regalati, libri dedicati, libri destinati: le strenne editate da Vanni Scheiwiller*

III SESSIONE: L'EDIZIONE

Panel 1 (modera **MATTEO LEFÈVRE**)

12.00 ENRIC BOU (Università Ca' Foscari di Venezia), *Le "anime" di Pedro Salinas: poesia e cartografia*

12.30 ELISABETTA MARINO (Università di Roma Tor Vergata), *Riflessioni sull'assenza: Thomas Hardy nei versi di Eugenio Montale*

Dibattito

-- Pausa pranzo --

III SESSIONE: L'EDIZIONE

Panel 2 (modera **LUCA BEVILACQUA**)

14.30 BIANCA SULPASSO (Università di Roma Tor Vergata), *«Stelle in cielo senza fiori»: Pasternak nelle antologie di Poggioli*

15.00 SIMONA MUNARI (Università di Roma Tor Vergata), *Solmi e Dal Fabbro sull'intraducibile in poesia*

Panel 3 (modera **SIMONA MUNARI**)

15.30 GABRIELLA CATALANO (Università di Roma Tor Vergata), *Giaime Pintor e i "Sonetti a Orfeo" (I.III)*

16.00 LUCA BEVILACQUA (Università di Roma Tor Vergata), *Una traduzione «Amorosamente tentata»: Diego Valeri e Apollinaire*

-- Pausa caffè --

Panel 4 (modera **GABRIELLA CATALANO**)

16.45 MATTEO LEFÈVRE (Università di Roma Tor Vergata), *«Con un linguaggio affannato e gemente». Margherita Guidacci traduce Gabriela Mistral*

17.15 FLAVIA DI BATTISTA (Istituto Italiano di Studi Germanici, Roma), *Leone Traverso la poesia moderna straniera tradotta in Italia*

Dibattito e chiusura



Informazioni e dettagli:

simona.munari@uniroma2.it

frattale@lettere.uniroma2.it

Dipartimento di Storia, Patrimonio culturale,
Formazione e Società

Venerdì 17 novembre 2023
ore 9.15-18.00

Edificio B, Aula Moscati
Via Columbia 1, 00133 Roma